

Επίσημη Εφημερίδα

C 215

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

48ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

2 Σεπτεμβρίου 2005

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2005/C 215/01	Επιτόκιο που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις πράξεις κύριας αναχρηματοδότησης: 2,05 % την 1η Σεπτεμβρίου 2005 — Ισοτιμίες του ευρώ	1
2005/C 215/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.3825 — EHA/REWE Austria/JV) ⁽¹⁾	2
2005/C 215/03	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3931 — TransGourmet/Prodiest) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	3
2005/C 215/04	Κατάλογος εταιρειών που εξειδικεύονται διεθνώς στον τομέα του ελέγχου και της εποπτείας (εφεξής καλούμενες «εταιρείας εποπτείας») και έχουν εγκριθεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τους κανόνες του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999	4
2005/C 215/05	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3930 — LBO/Wheelabrator Alleward) ⁽¹⁾	7
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	

EL

III Πληροφορίες

Επιτροπή

2005/C 215/06

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για έμμεσες δράσεις ETA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης: «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας» — Θεματικός τομέας προτεραιότητας: «Υποστήριξη της συνεκτικής ανάπτυξης των πολιτικών» — Αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης: FP6-2005-RTD-OMC-NET

8

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες — Έγγραφο COM



I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Επιτόκιο που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις πράξεις κύριας αναχρηματοδότησης ⁽¹⁾:**2,05 % την 1η Σεπτεμβρίου 2005****Ισοτιμίες του ευρώ ⁽²⁾****1 Σεπτεμβρίου 2005**

(2005/C 215/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2388	SIT	ολοβενικό τόλαρ	239,51
JPY	ιαπωνικό γιεν	136,95	SKK	ολοβακική κορόνα	38,550
DKK	δανική κορόνα	7,4584	TRY	τουρκική λίρα	1,6653
GBP	λίρα στερλίνα	0,68335	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6374
SEK	σουηδική κορόνα	9,3325	CAD	καναδικό δολάριο	1,4708
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5463	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,6263
ISK	ισλανδική κορόνα	76,98	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7747
NOK	νορβηγική κορόνα	7,8445	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0841
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9559	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 280,67
CYP	κυπριακή λίρα	0,5729	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	7,8986
CZK	τσεχική κορόνα	29,340	CNY	κινεζικό γιουάν	10,0280
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,4352
HUF	ουγγρικό φιορίνι	243,86	IDR	ινδονησιακή ρουπία	12 821,58
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,672
LVL	λεττονικό λατ	0,6960	PHP	πέσο Φιλιππινών	69,503
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	35,2090
PLN	πολωνικό ζλότι	3,9821	THB	ταϊλανδικό μπατ	50,927
RON	ρουμανικό λεί	3,5093			

⁽¹⁾ Επιτόκιο που εφαρμόστηκε στην πλέον πρόσφατη πράξη πριν την αναφερόμενη ημερομηνία. Σε περίπτωση δημοπρασίας μεταβλητού επιτοκίου, το επιτόκιο είναι το οριακό επιτόκιο.

⁽²⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.3825 — EHA/REWE Austria/JV)**

(2005/C 215/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 27 Ιουνίου 2005, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στη γερμανική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32005M3825. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.3931 — TransGourmet/Prodiwest)**

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2005/C 215/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 25 Αυγούστου 2005, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση transGourmet Holding AG («transGourmet», Ελβετία) που ελέγχεται από κοινού από τον όμιλο Rewe («REWE», Γερμανία) και τον όμιλο Coop («Coop», Ελβετία) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου των επιχειρήσεων Prodiwest S.N.C. («Prodiwest», Γαλλία), SA Discol («Discol», Γαλλία) και Goninet S.N.C. («Goninet», Γαλλία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την transGourmet: εταιρεία holding για επενδύσεις στο τομέα του χονδρικού εμπορίου, μέσω της Aldis Service Plus S.A.S., χονδρική προμήθεια τροφίμων και προϊόντων υγιεινής στη Γαλλία,
- για την REWE: λιανική και χονδρική πώληση τροφίμων, τουρισμός,
- για την Coop: λιανική και χονδρική πώληση τροφίμων,
- για την Prodiwest: χονδρική προμήθεια τροφίμων και προϊόντων υγιεινής στη Γαλλία,
- για την Discol: εταιρεία holding για επενδύσεις σε επιχειρήσεις στον τομέα των τροφίμων,
- για την Goninet: λιανικό εμπόριο τροφίμων και προϊόντων υγιεινής.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3931 — TransGourmet/Prodiwest. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

Κατάλογος εταιρειών που εξειδικεύονται διεθνώς στον τομέα του ελέγχου και της εποπτείας (εφεξής καλούμενες «εταιρείας εποπτείας») και έχουν εγκριθεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τους κανόνες του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999

(2005/C 215/04)

Ο παρών κατάλογος αντικαθιστά εκείνον που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 295 της 18ης Οκτωβρίου 2000, σ. 2)

1. ΓΕΝΙΚΑ:

Σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο β) και παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής⁽¹⁾, οι εταιρείες εποπτείας που έχουν εγκριθεί από τα κράτη μέλη είναι εξουσιοδοτημένες να εκδίδουν βεβαιώσεις που πιστοποιούν την εκφόρτωση και την εισαγωγή των γεωργικών προϊόντων, για τα οποία χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή σε τρίτη χώρα ή, τουλάχιστον, την άφιξη των εν λόγω προϊόντων στον προορισμό τους σε τρίτη χώρα.

Αρμόδια για την έγκριση και τον έλεγχο των εταιρειών εποπτείας είναι τα κράτη μέλη.

Η έγκριση μιας εταιρείας εποπτείας από ένα κράτος μέλος ισχύει για όλα τα κράτη μέλη. Αυτό σημαίνει ότι οι βεβαιώσεις που εκδίδονται από τις εγκεκριμένες εταιρείες ελέγχου μπορούν να χρησιμοποιούνται σε όλη την έκταση της Κοινότητας, όποιο και αν είναι το κράτος μέλος στο οποίο εδρεύει η εταιρεία εποπτείας.

Για την ενημέρωση των κοινοτικών εξαγωγέων γεωργικών προϊόντων, η Επιτροπή δημοσιεύει κατά διαστήματα ενημερωμένο κατάλογο όλων των εταιρειών εποπτείας που έχουν εγκριθεί από τα κράτη μέλη. Ο κατάλογος που παρατίθεται στο παράρτημα ενημερώθηκε την 1η Ιουλίου 2005.

2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής εφιστούν την προσοχή των εξαγωγέων στα ακόλουθα σημεία:

- το γεγονός ότι μια εταιρεία εποπτείας περιλαμβάνεται στον κατάλογο δεν εγγυάται αυτόματα ότι οι βεβαιώσεις που αυτή εκδίδει είναι αποδεκτές. Ενδέχεται να ζητηθούν συμπληρωματικά αποδεικτικά στοιχεία· μπορεί επίσης να διαπιστωθεί, σε μεταγενέστερο στάδιο, ότι οι εκδοθείσες βεβαιώσεις δεν είναι ακριβείς·
- μια εταιρεία μπορεί οποιαδήποτε στιγμή να απαλειφθεί από τον κατάλογο. Πριν δεσμευθεί έναντι κάποιας από τις εν λόγω εταιρείες, ο ενημερωμένος εξαγωγέας θα πρέπει να εξακριβώνει από τις εθνικές αρχές αν η έγκρισή της εξακολουθεί να ισχύει·
- για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις εν λόγω εταιρείες, οι εξαγωγείς μπορούν να απευθύνονται στις εθνικές αρχές που τις έχουν εγκρίνει.

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 671/2004 (ΕΕ L 105 της 14.4.2004, σ. 5).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος των εταιρειών εποπτείας που έχουν εγκριθεί από τα κράτη μέλη

ΔΑΝΙΑ

Baltic Control Ltd Århus (1)
Sindalsvej 42 B
P.O. Box 2199
DK-8240 Risskov
Tel. (45) 86 21 62 11
Fax (45) 86 21 62 55
baltic@balticcontrol.com

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

ICCS (1)
International Commodity Control Services GmbH
Große Elbstraße 145 a
D-22767 Hamburg
Tel. (49-40) 36 98 29 0
Fax (49-40) 36 98 29 20
team@iccshamburg.com

IPC Hormann GmbH (1)
Independent Product-Controlling
Ernst-August-Straße 10
D-29664 Walsrode
Tel. (49-5161) 60 39 0
Fax (49-5161) 60 39 101
ipc@ipc-hormann.com

Argos Control Warenprüfung GmbH
Nantestrasse 30
D-13127 Berlin
Tel. (49-30) 283 05 73-0
Fax (49-283) 05 73-16
Allgemein@argoscontrol.de

ΙΣΠΑΝΙΑ

SGS Española de Control SA (1)
C/Trespaderne, 29
Edificio Barajas I
(Bº del Aeropuerto)
E-28042 Madrid
Tel. (34) 913 13 80 00
Fax (34) 913 13 80 80
sgstecnos-spain@sgsgroup.com

Inspectorate Española, SA
C/Estrecho de Mesina, 13
E-28042 Madrid
Tel. (34) 914 18 38 30
Fax (34) 914 18 38 01
certificacion@bsi-global.com

ΓΑΛΛΙΑ

SGS AGRI MIN
191 avenue Aristide-Briand
F-94237 Cachan Cedex
Tel. (33-1) 41 24 89 50
Fax (33-1) 41 24 89 9
Sgs.rouen.agridiv@sgs.com

(1) Η εταιρία αυτή εγκρίθηκε και για να διενεργεί ελέγχους στις τρίτες χώρες στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 639/2003 που αφορά την καλή μεταχείριση των ζωντανών βοοειδών κατά τη μεταφορά.

SICEA INTERNATIONAL

Anse Aubran
Avenue Gérard Baudet
F-13110 Port de Bouc
Tel. (33-4) 42 35 04 60
Fax (33-4) 42 40 09 64
sicea.intl@wanadoo.fr

ΙΤΑΛΙΑ

SOCIETA SGS ITALIA SpA
Sede legale: Via Gasparre Gozzi 1/A
I-20129 Milano
Tel. (39-02) 73 931
Fax (39-02) 70 12 46 30
www.sgs.com

SOCIETA VIGLIENZONE ADRIATICA SpA
Sede legale: Via Varese n. 20
I-20121 Milano
Filiale: C. ne Piazza d'Armi, 130
I-48100 Ravenna
Tel. (39-0544) 42 22 40
Fax (39-0544) 42 23 20
controlli@viglienzoni.it

SOCIETA BOSSI&C. — TRANSITI SpA
Via D. Fiasella, n. 1
I-16121 Genova
Tel. (39-010) 57 16-1
Fax (39-010) 58 23 46
surveyor@bossi-transiti.it

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

CONTROL UNION NEDERLAND (1)
Jufferstraat, 9-15
Postbus 22074
3003 DB Rotterdam
Nederland
Tel. (31-10) 282 33 90
Fax (31-10) 412 39 67
netherlands@controlunion.com

SAYBOLT INTERNATIONAL BV
PO Box 151
3000 AD Rotterdam
Nederland
Tel. (31-10) 460 99 11
Fax (31-10) 435 36 00
www.saybolt.com

ΠΟΛΩΝΙΑ

J.S.Hamilton Sp. z o.o.
ul. Świętojańska 134
81-404 Gdynia
Tel. (48-58) 660 77 20/621 83 21
Fax (48-58) 660 77 21
www.hamilton.net.pl

Polcarga International Sp. z o.o.
ul. Henryka Pobożnego 5
70-900 Szczecin
Tel. (48-91) 434 02 11
Fax (48-91) 488 20 36
www.porcargo.pl

SGS Polska Sp. z o.o.
ul. Bema 83
01-233 Warszawa
Tel. (48-22) 329 22 22
Fax (48-22) 329 22 20
www.sgs.com

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

SGS INSPECTION SERVICE OY
Särkiniementie 3
PO Box 128
FIN-00211 Helsinki
Tel. (358-9) 696 35 79
(358-9) 696 37 01
Fax (358-9) 692 46 73
e-mail contact: Pirjo.alhola@sgs.com

OY LARS KROGIUS AB ⁽¹⁾
Temppelikatu 4 B
FIN-00100 Helsinki
Tel. (358-9) 47 43 11
Fax (358-9) 47 99 00
e-mail contact: average.finland@krogius.com
www.krogius.com

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

CONTROL UNION (Ireland) Ltd
6 Northern Road
Belfast Harbour Estate
Belfast BT3 9AL
Northern Ireland
United Kingdom
Tel. (44) 12 32 74 04 51
Fax (44) 12 32 74 02 72
info@cuireland.com

ITS Testing Services (UK) Ltd
Caleb Brett House
734 London Road
West Thurrock
Grays
Essex RM20 3NL
United Kingdom
Tel. (44) 17 08 68 02 00
Fax (44) 17 08 68 02 50
mstokes@caleb-brett.com

⁽¹⁾ Η άδεια έκδοσης βεβαιώσεων που χορηγήθηκε στην εταιρία αυτή περιορίζεται σ' έναν ορισμένο αριθμό τρίτων χωρών. Πληροφορίες, για τον κατάλογο των εν λόγω χωρών παρέχονται από τις φινλανδικές αρχές.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3930 — LBO/Wheelabrator Allevard)**

(2005/C 215/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 25 Αυγούστου 2005, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση WHA Holding SAS (Γαλλία), που ελέγχεται από την LBO France Gestion («LBO», Γαλλία) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Wheelabrator Allevard SA («WHA», Γαλλία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την επιχείρηση LBO: επενδυτική εταιρεία,

— για την επιχείρηση WHA: μεταλλικά λειαντικά προϊόντα και εργαλεία από αδάμαντα.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3930 — LBO/Wheelabrator Allevard. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

ΓΔ Ανταγωνισμού

Μητρώο Συγχωνεύσεων

J-70

B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για έμμεσες δράσεις ΕΤΑ στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης: «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας»

Θεματικός τομέας προτεραιότητας: «Υποστήριξη της συνεκτικής ανάπτυξης των πολιτικών»

Αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης: FP6-2005-RTD-OMC-NET

(2005/C 215/06)

1. Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 1513/2002/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2002, για το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με σκοπό τη συμβολή στη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και στην καινοτομία (2002-2006) ⁽¹⁾, στις 30 Σεπτεμβρίου έτους 2002 το Συμβούλιο θέσπισε το ειδικό πρόγραμμα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας» (2002-2006) ⁽²⁾ (στο εξής «ειδικό πρόγραμμα»).

Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 1 του ειδικού προγράμματος, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (στο εξής «Επιτροπή») εξέδωσε στις 9 Δεκεμβρίου 2002 πρόγραμμα εργασίας ⁽³⁾ (στο εξής «πρόγραμμα εργασίας») στο οποίο προσδιορίζονται λεπτομερέστερα οι στόχοι και οι επιστημονικές και τεχνολογικές προτεραιότητες του ειδικού προγράμματος καθώς και το χρονοδιάγραμμα υλοποίησής του.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τους κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, κέντρων ερευνών και πανεπιστημίων και τους κανόνες διάδοσης των αποτελεσμάτων της έρευνας για την υλοποίηση του έκτου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2002-2006) ⁽⁴⁾ (στο εξής «κανόνες συμμετοχής»), οι προτάσεις για έμμεσες δράσεις ΕΤΑ υποβάλλονται στο πλαίσιο προσκλήσεων υποβολής προτάσεων.

2. Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων για έμμεσες δράσεις ΕΤΑ (στο εξής «πρόσκληση») απαρτίζεται από το παρόν γενικό μέρος και από τους ειδικούς όρους που περιγράφονται στο παράρτημα. Το παράρτημα παρέχει κυρίως πληροφορίες

σχετικά με τις καταληκτικές ημερομηνίες υποβολής των προτάσεων για έμμεσες δράσεις ΕΤΑ, την ενδεικτική ημερομηνία ολοκλήρωσης των αξιολογήσεων, τον ενδεικτικό προϋπολογισμό, τα μέσα και το πεδίο, τα κριτήρια αξιολόγησης των προτάσεων για έμμεσες δράσεις ΕΤΑ, τον ελάχιστο αριθμό συμμετεχόντων και τους ενδεχόμενους περιορισμούς.

3. Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα τα οποία πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στους κανόνες συμμετοχής και για τα οποία δεν συντρέχουν οι λόγοι αποκλεισμού που προβλέπονται αφενός στους κανόνες συμμετοχής και αφετέρου στο άρθρο 114 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽⁵⁾ (στο εξής «προτείνοντες»), καλούνται να υποβάλουν στην Επιτροπή προτάσεις για έμμεσες δράσεις ΕΤΑ, υπό την προϋπόθεση εκπλήρωσης των όρων και προϋποθέσεων που καθορίζονται στους κανόνες συμμετοχής και στην πρόσκληση.

Η εκπλήρωση των όρων συμμετοχής για τους προτείνοντες επαληθεύεται στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης της εκάστοτε έμμεσης δράσης ΕΤΑ. Πάντως οι προτείνοντες πρέπει να έχουν προηγουμένως υπογράψει δήλωση με την οποία θα βεβαιώνουν ότι δεν εμπίπτουν σε καμία από τις περιπτώσεις του άρθρου 93 παράγραφος 1 του δημοσιονομικού κανονισμού. Θα πρέπει, επίσης, να έχουν υποβάλει στην Επιτροπή τις πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 232 της 29.8.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 294 της 29.10.2002, σ. 1.

⁽³⁾ Απόφαση αριθ. C(2002) 4789 της Επιτροπής, όπως έχει τροποποιηθεί με τις αποφάσεις C(2003)577, C(2003)955, C(2003)1952, C(2003)3543, C(2003)3555, C(2003)4609, C(2003)5183, C(2004)433, C(2004)2002, C(2004)2727, C(2004)3324, C(2004)4178, C(2004)5286, C(2005)27, C(2005)961, C(2005)2076, C(2005)2747 και C(2005)3244, καμία από τις οποίες δεν έχει δημοσιευθεί.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 355 της 30.12.2002, σ. 23.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα εφαρμόζει πολιτική ίσων ευκαιριών και στο πλαίσιο αυτό ενθαρρύνει ιδιαίτερα την υποβολή προτάσεων για έμμεσες δράσεις ETA ή τη συμμετοχή στην υποβολή προτάσεων για έμμεσες δράσεις ETA εκ μέρους γυναικών.

4. Η Επιτροπή θέτει στη διάθεση των προτεινόντων έναν σχετικό με την πρόσκληση «Οδηγό για προτείνοντες», ο οποίος περιέχει πληροφορίες που αφορούν την εκπόνηση και την υποβολή προτάσεων έμμεσης δράσης ETA. Επίσης η Επιτροπή θέτει στη διάθεσή τους «Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις διαδικασίες αξιολόγησης και επιλογής προτάσεων»⁽¹⁾. Ο οδηγός και οι κατευθυντήριες γραμμές, όπως και το πρόγραμμα εργασίας και άλλες πληροφορίες σχετικές με την πρόσκληση, διατίθενται από την Επιτροπή στις κατωτέρω διευθύνσεις:

European Commission
The FP6 Information Desk
Directorate General RTD
B-1049 Brussels, Belgium
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: rtd-omc-net@ce-c.eu.int
Διεύθυνση Διαδικτύου: www.cordis.lu/fr6

5. Οι προτάσεις για έμμεσες δράσεις ETA πρέπει να υποβάλλονται μόνο σε ηλεκτρονική μορφή, με χρήση του διαδικτυακού Ηλεκτρονικού Συστήματος Υποβολής Προτάσεων [ΗΣΥΠ — EPSS⁽²⁾]. Σε εξαιρετικές ωστόσο περιπτώσεις ο συντονιστής μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να του επιτρέψει να υποβάλει πρόταση σε έντυπη μορφή πριν από την καταληκτική ημερομηνία της πρόσκλησης. Η σχετική αίτηση πρέπει να υποβληθεί εγγράφως σε μία από τις ακόλουθες διευθύνσεις:

European Commission
Directorate General RTD, Unit M2
SDME 09/84
B-1049 Brussels, Belgium
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: rtd-omc-net@ce-c.eu.int

Στην αίτηση πρέπει να διευκρινίζονται οι λόγοι για τους οποίους ζητείται η εξαίρεση. Οι προτείνοντες που επιθυμούν να υποβάλουν πρόταση σε έντυπη μορφή οφείλουν να διασφαλίσουν ότι οι αντίστοιχες αιτήσεις εξαίρεσης και οι συναφείς διαδικασίες διεκπεραιώνονται εγκαίρως ώστε να τηρηθεί η καταληκτική ημερομηνία της πρόσκλησης.

Όλες οι προτάσεις για έμμεσες δράσεις ETA πρέπει περιλαμβάνουν δύο μέρη: τα έντυπα (Μέρος Α) και το περιεχόμενο (Μέρος Β).

Οι προτάσεις για έμμεσες δράσεις ETA είναι δυνατόν να συντάσσονται είτε απογραμμικά (off-line) είτε επιγραμμικά (on-line)

και να υποβάλλονται επιγραμμικά. Το Μέρος Β προτάσεων για έμμεσες δράσεις ETA μπορεί να υποβληθεί μόνο σε μορφότυπο PDF («μορφότυπο φορητού εγγράφου», συμβατό προς την έκδοση 3 ή ανώτερη Adobe με ενσωματωμένες γραμματοσειρές). Αρχεία συμπιεσμένα («zipped») θα αποκλείονται.

Το λογισμικό εργαλείο EPSS (προς απογραμμική ή επιγραμμική χρήση) είναι διαθέσιμο στον ιστότοπο Cordis, στη διεύθυνση www.cordis.lu.

Προτάσεις για έμμεσες δράσεις ETA που υποβάλλονται επιγραμμικά και οι οποίες είναι ελλιπείς, δυσανάγνωστες ή περιέχουν ιούς θα αποκλείονται.

Εκδόσεις προτάσεων για έμμεσες δράσεις ETA οι οποίες υποβάλλονται σε ηλεκτρονικό μέσο αποθήκευσης που μπορεί να αφαιρεθεί (π.χ. CD-ROM, δισκέτα), μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή με τηλεμοιότητα θα αποκλείονται.

Κάθε πρόταση για έμμεσες δράσεις ETA για την οποία έχει επιτραπεί η υποβολή σε έντυπη μορφή και η οποία είναι ελλιπής θα αποκλείεται.

Περισσότερες πληροφορίες αναφορικά με τις διάφορες διαδικασίες υποβολής προτάσεων παρέχονται στο παράρτημα Θ των «Κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις διαδικασίες αξιολόγησης και επιλογής προτάσεων».

6. Οι προτάσεις για έμμεσες δράσεις ETA πρέπει να παραληφθούν από την Επιτροπή το αργότερο κατά την καταληκτική ημερομηνία και ώρα υποβολής που καθορίζεται στη σχετική πρόσκληση. Προτάσεις για έμμεσες δράσεις ETA οι οποίες παραλαμβάνονται μετά την καταληκτική ημερομηνία και ώρα υποβολής θα αποκλείονται.

Προτάσεις για έμμεσες δράσεις ETA οι οποίες δεν πληρούν τις προϋποθέσεις ως προς τον ελάχιστο αριθμό συμμετεχόντων που καθορίζονται στη σχετική πρόσκληση θα αποκλείονται.

Το αυτό ισχύει σχετικά με οποιοδήποτε πρόσθετο κριτήριο επιλεξιμότητας που ορίζεται στο πρόγραμμα εργασίας.

7. Σε περίπτωση υποβολής διαδοχικών εκδόσεων της ίδιας πρότασης για έμμεση δράση ETA, η Επιτροπή θα εξετάζει την τελευταία έκδοση η οποία παραλήφθηκε πριν από την καταληκτική ημερομηνία και ώρα υποβολής που ορίζεται στη σχετική πρόσκληση.
8. Οι προτείνοντες πρέπει να αναφέρουν τον αναγνωριστικό κωδικό της πρόσκλησης σε κάθε αλληλογραφία σχετική με την πρόσκληση (π.χ. αίτηση πληροφοριών ή υποβολή πρότασης για έμμεση δράση ETA).

⁽¹⁾ C(2003) 883, της 27.3.2003, όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά με την C(2004) 1855 της 18.5.2004.

⁽²⁾ Το EPSS είναι εργαλείο το οποίο βοηθά τους προτείνοντες στην ηλεκτρονική εκπόνηση και υποβολή των προτάσεών τους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

FP6-RTD-OMC-NET

1. **Ειδικό πρόγραμμα:** «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας»
2. **Θεματική προτεραιότητα/Τομέας:** 12. Υποστήριξη της συνεκτικής ανάπτυξης των πολιτικών
3. **Τίτλος της πρόσκλησης:** Υποστήριξη στην αμοιβαία απόκτηση γνώσεων και τον συντονισμό στη χάραξη πολιτικής για την έρευνα
4. **Αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης:** FP6-2005-RTD-OMC-NET
5. **Ημερομηνία δημοσίευσης:** 2 Σεπτεμβρίου 2005
6. **Καταληκτική ημερομηνία υποβολής προτάσεων:** 3 Φεβρουαρίου 2006, ώρα 5.00 μ.μ. (τοπική ώρα Βρυξελλών)
7. **Συνολικός ενδεικτικός προϋπολογισμός:** 8,7 εκατομμύρια ευρώ
8. **Πεδία που καλύπτει η πρόσκληση και προβλεπόμενα μέσα:**

Πεδίο		Μέσο
1.2.3.2	RTD-OMC-NET	Δράσεις συντονισμού

9. **Ελάχιστος αριθμός συμμετεχόντων:**

Μέσο	Ελάχιστος αριθμός συμμετεχόντων
Δράσεις συντονισμού	Πρέπει να υπάρχουν τουλάχιστον πέντε ανεξάρτητες μεταξύ τους νομικές οντότητες ⁽¹⁾ από πέντε διαφορετικά κράτη μέλη ή συνδεδεμένα κράτη, εκ των οποίων τουλάχιστον τρία να είναι κράτη μέλη ή συνδεδεμένα υποψήφια κράτη

⁽¹⁾ Συμμετέχων σημαίνει οποιαδήποτε νομική οντότητα η οποία συμβάλλει στο έργο, με δικαιώματα και υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας με βάση τους όρους της σύμβασης. Νομικές οντότητες που συμμετέχουν στην παρούσα δράση συντονισμού θα είναι πρωταρχικά εθνικές και περιφερειακές δημόσιες υπηρεσίες.

10. **Περιορισμός ως προς τη συμμετοχή:** Ο ελάχιστος αριθμός συμμετεχόντων πρέπει να περιλαμβάνει μόνο δημόσιους οργανισμούς όπως αυτοί ορίζονται στο άρθρο 2.31 των κανόνων συμμετοχής και οι οποίοι συμμετέχουν στη διατύπωση των σχετικών με την έρευνα πολιτικών σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο. Ο συντονιστής πρέπει να επιλέγεται μεταξύ αυτών
11. **Συμφωνίες κοινοπραξίας:** Οι συμμετέχοντες σε κοινοπραξίες που θα προκύψουν στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης δεν είναι υποχρεωμένοι να συνάψουν συμφωνία κοινοπραξίας
12. **Διαδικασία αξιολόγησης:** Κατά την αξιολόγηση θα ακολουθηθεί διαδικασία μίας μόνο φάσης. Κατά την αξιολόγηση των προτάσεων δεν θα τηρηθεί ανωνυμία
13. **Κριτήρια αξιολόγησης:** Βλέπε παράρτημα Β του προγράμματος εργασίας για τα κριτήρια αξιολόγησης (και τους αντίστοιχους συντελεστές στάθμισης και ελάχιστες βαθμολογίες καθώς και τη συνολική ελάχιστη βαθμολογία) που ισχύουν για κάθε μέσο
14. **Ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα αξιολόγησης και επιλογής:** Αναμένεται ότι τα αποτελέσματα της αξιολόγησης θα είναι διαθέσιμα εντός τεσσάρων μηνών μετά την καταληκτική ημερομηνία υποβολής προτάσεων

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ — ΕΓΓΡΑΦΑ COM

Από την ΕΕ C 211 της 30ής Αυγούστου 2005 και εξής, όταν τίτλοι προπαρασκευαστικών πράξεων που εγκρίνονται από την Επιτροπή και έγγραφα COM που δεν αποτελούν προπαρασκευαστικές πράξεις πρόκειται να δημοσιευθούν στην Επίσημη Εφημερίδα, η επιγραμμική (on-line) έκδοση της Επίσημης Εφημερίδας που διατίθεται στο EUR-Lex θα περιέχει ολόκληρο το κείμενο.

Η επιλογή με κλικ του αριθμού του εγγράφου (αριστερή στήλη «Εγγραφα») θα ανοίγει τη σελίδα του EUR-Lex που περιέχει όλες τις βιβλιογραφικές πληροφορίες καθώς και το πλήρες κείμενο του εγγράφου COM που σας ενδιαφέρει.